立法會
Legislative Council

立法會CB(3) 662/09-10號文件

檔　號：　CB(3)/M/MM

電　話：　2869 9205

日　期：　2010年5月5日

發文者：　立法會秘書

受文者：　立法會全體議員

2010年5月19日
立法會會議

就“關注中成藥質素及監管問題”
動議的議案

李國麟議員已作出預告，會在2010年5月19日舉行的立法會會議上，就“關注中成藥質素及監管問題”動議議案。現隨文件附上有關的議案。立法會主席已指示應“按所交來的原有措辭印載”在立法會議程上。

立法會秘書

（林鄭寶玲女士代行）

連附件

2010年5月19日(星期三)
立法會會議席上
李國麟議員就
“關注中成藥質素及監管問題”
動議的議案

議案措辭

最近，有部分中成藥被發現含有禁藥成分和有毒物質，引起各界關注，同時亦顯露出政府在中醫藥政策上的漏洞、監管制度的不完善，令現階段中成藥註冊制度出現問題，導致現時市面上出售的中成藥質素未能得到保證，對市民的生命健康存有威脅；有鑒於此，本會促請政府須盡快完善中醫藥政策，加強監管，確保市面上出售的中成藥品質及其安全性，以保障市民健康。

(Translation)

Motion on
“Concern about the quality and regulation of proprietary Chinese medicines”
to be moved by Dr Hon Joseph LEE Kok-long
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 19 May 2010

Wording of the Motion

That some proprietary Chinese medicines are recently found to contain ingredients of forbidden drugs and toxic substances, arousing the concern of various sectors and, at the same time, exposing the loopholes in the Government’s policy on Chinese medicine as well as the deficiencies of its regulatory system, which have led to problems in the registration system for proprietary Chinese medicines at the present stage and the fact that the quality of proprietary Chinese medicines available on the market cannot be assured, thus posing a threat to the life and health of the public; in view of this, this Council urges that the Government must expeditiously improve the policy on Chinese medicine, strengthen regulation and ensure the quality and safety of proprietary Chinese medicines available on the market, so as to safeguard pubic health.